

Precios de suscripción.

Pamplona, un mes. 5 rs.
Fuera, un trimestre. 16 id.
Ultramar, semestre. 60 id.
Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios y comunicados á
precios convencionales.

Número suelto 5 céntimos
de peseta.
Id. atrasado 15 id.

El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscripción.

En Pamplona en la Administración, Plaza del Castillo, 25, planta baja.
Fuera de Pamplona por correspondencia ó giro á favor de la administración en libranzas ó sellos de correo.

Dirección
y Administración.

Plaza del Castillo, 25, bajo

EXAMEN DE LIBROS.

(Continuacion.)

han poseído en perpetua paz aquellos grandes Imperios, los ingleses apenas han dejado las armas de las manos para sujetar las pequeñas naciones bárbaras de los países donde se han establecido.

Pero más extensa y especialmente, trató el mismo asunto el jesuita español D. Juan Nuix y Perpiñá en su obra intitulada: *Reflexiones imparciales sobre la humanidad de los españoles en las Indias*, que publicó en lengua italiana hácia el año de 1280 (1), para refutar las acusaciones de Raynal y Robertson. En la introducción de su razonada y brillante apología, advirtió que cabalmente por haber sido España la más humana de todas las naciones europeas en sus conquistas indianas, fué tachada sobre todas de inhumanidad y despotismo: pues habiéndose conmovido toda ella en favor de aquellos naturales, y habiendo protestado enérgicamente por boca de sus Obispos, de sus religiosos y aún de sus mismos caudillos y gobernadores, contra las violencias y desafueros cometidos al tiempo de la conquista por algunos soldados particulares, oficiales subalternos y aventureros, dió materia á los enemigos de nuestra nación y á los envidiosos de nuestras glorias para ultrajar el honor de nuestra patria, colmándola de injurias y calumnias. «Pero ¿por qué (exclama con noble indignación) ha de ser título de infamia aquella humanidad propia de España? Bárbara é inhumana debe llamarse, no aquella nación que alzó siempre la voz, que se compadeció, que detestó y condenó constantemente las violencias cometidas por algunos de sus súbditos, sino aquella que viendo las calamidades y ruinas con que sus individuos assolaban las provincias extrañas, miraba con ojos enjutos todos aquellos excesos, callaba y disimulaba, no se compadecía de los infelices, no condenaba ni refrenaba á los tiranos. Sólo, pues, la España que descubrió y condenó á los ojos del mundo todos aquellos horrores, es la nación que sobre todas puede tener la gloria de humana y sensible.»

El estudio apologetico del P. Nuix se compendia y resume en las siguientes reflexiones, que desenvuelve con notable acierto y lucidez en otros tantos capítulos.

I. Que las crueldades atribuidas á los españoles contra la vida de los indios, ó son falsas ó exageradas (2) por testigos indignos de crédito.

II. Que los atentados contra su libertad y bienes son calumnias mal fundadas.

III. Que las violencias verdaderas fueron menores de lo que se podía temer atendidas las circunstancias, ó á lo menos no son mayores que las cometidas por otras naciones.

IV. Que todas fueron acciones privadas de hombres particulares, pero siempre condenadas y corregidas por el Gobierno y por toda la nación española.

V. Que todos los males fueron compensados ventajosamente con mayores bienes.

De las pruebas y razones alegadas por el P. Nuix se colige en justicia: 1.º que es calumnioso y absurdo el pretender que los españoles despojaron las Américas; 2.º que España tuvo justos títulos para conquistar aquellas regiones y usó legítimamente de su derecho de protección sobre los indios; 3.º que ninguna otra nación ha hecho leyes tan excelentes y favorables para los pueblos sometidos, siendo el Código hispano-indiano el perfecto modelo de la legislación y de la humanidad; 4.º que el Gobierno de los españoles en las Indias fué sobre toda ponderación justo, suave y benéfico, habiendo procurado con incansable solícitud la felicidad de aquellos súbditos; y en suma, que por todo ello España debe ser glorificada entre todas las naciones del mundo.

Al terminar su magnífica vindicación, que todo español debe agradecerle, el P. Nuix expresó la esperanza de que esta parte de nuestra historia, contemplada algún día á la luz de la verdadera crítica, «léjos de ser el teatro de la irreligión y de la inhumanidad (como pretenden nuestros calumniadores), será lo que debe

ser, esto es, la escuela de la religión, de la virtud y de la política.»

Mucha parte de esta esperanza y generoso deseo se ha cumplido en nuestros días con el progreso de los estudios históricos y con los testimonios de numerosos escritores que no pueden ser tachados de pasión ni de parcialidad. En efecto, son muchos los extranjeros, así viajeros que han recorrido nuestras antiguas posesiones, como historiadores doctos y bien informados, que, paladinamente ó á pesar suyo, rinden singulares elogios á la cristiana y civilizadora misión que nuestros mayores llevaron á cabo en las Indias.

No disimularé que estos elogios se hallan mezclados y á veces oscurecidos con censuras

De *La Ciencia Católica*.

(Se continuará.)

EL TRADICIONALISTA.

Pamplona 17 de Noviembre de 1886

La prudencia y los principios.

Nos va perdiendo la excesiva prudencia, esa prudencia que no estima los principios en lo que valen, que á veces los niega, que siempre se encamina á negarlos, que no sabe defenderlos, que ignora el arte de aplicarlos á la vida real y que infunde profundo enervamiento en el ánimo de los defensores de las grandes causas.

Toda la cuestión entre los liberales católicos de España y nosotros se reduce á ver de inquirir si lo que nos divide es cuestión de prudencia ó de principios. Por una larguísima serie de sofismas ha pretendido demostrar que el liberalismo católico español no desconoce ni niega ningún principio, absolutamente ninguno de los que constituyen el programa de la política cristiana, sino que, mirando á las circunstancias del momento, al estado presente de la nación y del mundo, párecele á los liberales católicos que lo más discreto sería dejar á un lado, por ahora, la reivindicación de la tesis católica y conformarse con lo que denominan *hipótesis existente*. Se ha pretendido, repetimos, que la cuestión no traspase estos límites.

Mas acontece que ese género de prudencia envuelve en sí la negación de los principios de la política cristiana, porque atendiendo sólo á la palabra *hipótesis*, adviértese al punto que el liberalismo católico de España califica de hipótesis un estado de cosas que merece el nombre más bien de antítesis católica. Y no se trata aquí de una cuestión de términos sin trascendencia é importancia por lo que concierne á la realidad misma de los principios, sino que en el fondo de dicha cuestión se oculta algo, se oculta mucho, que atañe á la propia doctrina teológica y filosófica sobre el gobierno de las sociedades humanas.

Llábase *hipótesis*, según los buenos principios, aquel estado de cosas en el cual se toleran, por evitar mayores males, las libertades modernas; de suerte que para poder decir con razón que nos encontramos en la hipótesis, sería menester que por virtud de la mencionada consideración, que por evitar mayores males, fuera discreto y aun necesario desde el punto de vista moral la tolerancia de los cultos y de las demás modernas libertades. Pero sucede que eso no es discreto entre nosotros, que, antes al contrario, la indole, la naturaleza y el carácter de esta ilustre nación, nuestra historia, nuestras tradiciones, nuestro derecho y, dicho se está, el Concordato vigente rechazando de suyo el estado de hipótesis ó de libertad y demandando, solicitan y requieren el estado de tesis, ó sea la unidad católica con sus principales consecuencias políticas y sociales.

De consiguiente no es negocio de prudencia esto de la hipótesis (tratándose de España), sino cuestión de principios, de tal manera que en aseverando que la prudencia puede inclinarse del lado de

la hipótesis, por el mismo caso se viene á afirmar que puede ser prudente el descartarnos de todo lo que somos y hemos sido, de nuestra constitución fundamental é interna, del grande y generoso y fecundo é inmortal espíritu de nuestra patria y del Concordato de 1851, en donde se fijan las relaciones que deben actualmente existir entre la Iglesia y el Estado, y de las declaraciones de Pío IX relativas al artículo 11, y de las protestas de nuestros Obispos, y, en suma, del comun pensar y sentir de los españoles. Véase, por tanto, cómo lo que nos aparta del liberalismo católico, aún circunscribiéndonos á esta materia, es una cuestión verdaderamente doctrinal ó de principios.

Algo parecido acontece con lo que llamaremos liberalismo fuerista; dicen que en esto de la defensa de los fueros por virtud de una especie de union de todos aquellos (sean del partido que fuesen) que presumen defenderlos, no se encierra más que una simple cuestión de prudencia, que no menoscaba lo más mínimo la sustancia de los principios, respecto de los cuales aseveran que con perfecta intransigencia los mantienen y que no renunciarán á ellos jamás. Es el caso, añaden, que no conviene hoy refugiar esta noble, generosa y fecunda aspiración de los fueros en un partido que se halla léjos del poder, y que lo más prudente, sin duda, es dejar á un lado el tradicionalismo, no sea que los gobiernos desatiendan las reclamaciones fueristas so pretexto de que equivalen real y verdaderamente á una reivindicación del derecho que defiende nuestro partido.

Por lo demás, estos fueristas de que hablamos, estos fueristas desligados de la comunión monárquico-religiosa, declaran lo siguiente:

«A nuestro criterio de radical pesimismo tocante á los partidos, han de oponer los carlistas que son fueristas, la afirmación de que el carlismo es la única esperanza legítima y razonable de restauración que les resta á los fueros.»

Conviene examinar de cerca esta proposición y medir los grados de su exactitud, porque en honor de la verdad, se trata de un partido que no presenta ninguna incompatibilidad teórica entre sus principios fundamentales y el régimen foral, que antes bien, en muy solemnes y repetidos documentos, (algunos de reciente fecha), promete la restitución de sus fueros aun á territorios españoles,—que no són el vasco-navarro—privados actualmente de ellos.» (1)

Parece, pues, que todo esto es mera cuestión de prudencia. Reconocen que el tradicionalismo es defensor de los fueros, cuando ménos en teoría, pero estiman que no es prudente enarbolar, para defender los fueros, nuestra gloriosa bandera política.

Sin embargo, esa apariencia se desvanece teniendo en cuenta esto otro que leemos en el escrito *Palabras supremas*:

«Todos hablamos de amor al país, pero qué hacemos por él? No le sacrificamos nuestras ideas personales, invocando la lealtad y la consecuencia, bien fáciles de guardar en lo que halaga á nuestras pasiones y á nuestro amor propio, olvidando de pasada que si existen la lealtad y consecuencia respecto á los partidos, no dejan de existir tampoco esas cualidades respecto al régimen foral, por más que no las beneficien. Así es que lo que ocupa el primer puesto en nuestras palabras, queda relegado al último en nuestros actos. Mejor fuera, si hay hipocresía, renunciar varonilmente á ella y poner en los labios el desprecio que lleva el corazón. Y si hay sinceridad, adoptar, varonilmente también, los medios racionales de éxito, proclamando, de una vez para siempre, que el país vasco-navarro es tan gran personaje como D. Carlos ó la libertad.»

Aquí se ve ya la oposición que quieren establecer entre el tradicionalismo y los fueros, y aun asoma la cabeza el liberalismo en esa consideración y en ese respeto á la libertad, puesta al lado de don Carlos.

Pero lo dice más terminantemente el *Lau-Buru* de esta manera:

«Así es que no inquiriremos si detrás de tanto y tanto sonoro manifiesto, si detrás de esas hermosas frases de *monarquía cristiana*, de *reinado social de Jesucristo*, existe un pensamiento acabado y concreto, ó si estamos delante de un idealismo místico y de una visión milenaria; tampoco

inquiriremos si dentro del partido carlista existe una verdadera unidad de sentimientos ó ideas, realmente difícil, supuesta la heterogeneidad de los elementos que lo han formado, exclusivamente religiosos unos, militares y palatinos en demasia los otros. Los que tanto ensalzan la autoridad real, los que de buena fe creen que todos los males de España proceden de que el Rey no manda y gobierna por sí mismo, como gravemente corre impreso por esos mundos de Dios.....»

Aquí se pone en duda el catolicismo de la comunión monárquico religiosa y se hace chacota de nuestro programa. Aquí también como que indirectamente se defiende el sistema constitucional y representativo á la moderna, sin advertir que no ya nosotros, sino Pío IX mismo atribuyó la mayor parte de los males que sufrimos á esto de que el Rey reina, pero no gobierna.

Esos hombres que niegan ó ponen en duda el catolicismo de nuestro partido escriben, sin embargo, sin advertir lo torpe y grosero de la contradicción:

«Pero no hay temor de que el partido carlista caiga en la transigencia. Se lo vedan sus instintos, sus dogmas, su desdichada educación política. La palabra sólo de transigencia provoca toda la indignación de los que siempre alardearon de principios rígidos, inflexibles, absolutos.»

¿Va columbrándose ya cómo todas esas declaraciones, todas esas contradicciones rebasan los límites de la prudencia? ¿No está claro y patente que lo que hay en el fondo de todo esto es un odio inextinguible al partido carlista?

Ese odio, derivado de un sistema que niega absolutamente nuestros principios, estalla furioso en estas palabras supremas:

«Un partido que hasta ahora se mostró incapaz de conquistar el poder, que en todos sus actos revela sufrir los efectos de una impotencia ingénila, absoluta, inherente á su propia constitución, para realizar sus ideales, no achacable á las circunstancias ni á los elementos formativos del mismo partido, pues cualquiera otro, disponiendo de aquellas y de estos, triunfaría indefectiblemente, es una pobre, débil y raquítica esperanza de los fueros.»

De manera que la prudencia fuerista se convierte en la negación expresa y categórica del tradicionalismo, es decir, de la única colectividad política que defiende los fueros en España. Lo natural era, dado que dicha prudencia no fuese lo que es, una farsa miserable é indigna, que se considerase, que se agasajase y aun mimase á los verdaderos y resueltos é inquebrantables defensores de las instituciones forales; lo natural era que ese conato de partido fuerista pusiera sobre su cabeza á la comunión monárquico religiosa, único partido, lo repetimos, absolutamente el único, que defiende los fueros en virtud de sus propias doctrinas y merced también á sus propios sentimientos; era lo natural, decimos, que esos hombres contáran, en primer término, con los genuinos carlistas y nunca jamás se concertaran con aquellos partidos que por su misma condición liberal aborrecen las grandes instituciones forales.

Mas, lejos de eso, ya lo estamos viendo, nos combaten y aun nos odian. La bandera de *Dios y Fueros* tiene un tercer lema que no se expresa, á saber: la negación del tradicionalismo. El *Lau-buru* acaba insultándonos y escarneciéndonos; la rabia, la ira y un rencor despechado y sin nombre le compele á despedirse con palabras verdaderamente supremas, porque le brotaban del alma en un momento solemne. Esas palabras dicen á quien sabe leerlas que no se ventila ni se ha ventilado aquí jamás una simple cuestión de prudencia, sino una gravísima cuestión de principios atañedora á las relaciones de los fueros con la política general, con los partidos liberales, con el partido tradicionalista y con la monarquía restaurada. Ya dilucidaremos este punto, pues al fin y al cabo, ningún otro hay que más importe á Navarra; mas basta ahora con entender bien que la demasiada prudencia nos va perdiendo y que urge combatirla sin tregua ni descanso.

(1) La versión española que tenemos á la vista, hecha por D. Pedro Varela y Ulloa, del Consejo de S. M., se publicó en Madrid, año 1782, un tomo en 8.º mayor. El Padre Nuix fué uno de los jesuitas desterrados á Italia por la inéfica proscripción de Carlos III, y como otros de su clase, tuvo la nobleza de defender á su patria contra las calumnias publicadas en aquel tiempo.

(2) Lo propio asegura el polaco Alzog en su *Historia universal de la Iglesia católica*, tomo III, pág. 339 de la versión española.

(3) Número 1.357 del *Lau-Buru*.

El Eco de Navarra sigue mostrándonos el mismo terno y dulce cariño de antes; nosotros, por supuesto, le queremos bien, aunque el muy ingrato de *El Eco* no lo tenga en cuenta como debía. Después de hablar un poco de *El Liberal Navarro*, encárase con nosotros *El Eco* y nos dice:

«Y vamos ahora al coloso, á EL TRADICIONALISTA.»

El domingo tuvimos la alta honra de que casi todo el periódico nos lo dedicara á nosotros.

Muchas gracias. Nos estaba suministrando en pequeñas dosis el afecto que nos profesa, por consiguiente, vale más que nos lo sorbamos de un solo trago.

Empieza diciendo: «no sabe él (*El Eco*) cuán hondo y vivo es el cariño que le profesamos.»

Estimando, compañero; y le correspondemos...»

Excusamos todo comentario á estas declaraciones de *El Eco*, muy propias de la cariñosa amistad que nos profesa.

Y entra *El Eco* en materia:

«Lo que decíamos; el periódico EL TRADICIONALISTA (no los tradicionalistas navarros) manifiesta en su número del domingo, clara y explícitamente:

«Pues ha de saber *El Eco de Navarra* que venimos, con efecto, á poner guerra, mas no con el fin de perjudicar los intereses de esta provincia, sino con objeto y propósito firme de sacarlos á salvo.»

Esto de poner hoy guerra para sacar á salvo intereses de la provincia, nos recuerda á un sujeto que quería matar á su enemigo sin hacerle daño.

Ya lo saben los navarros; EL TRADICIONALISTA viene á predicar la guerra.

Esto es muy extraño, porque conocemos perfectamente á los carlistas y sabemos que siendo valientes en la guerra, en época de paz y cuando no hay motivo justificado, son tranquilos y sólo piensan en trabajar.

«Venimos á combatir la política de *El Eco de Navarra*, dice luego EL TRADICIONALISTA.»

Difícilmente combatirá nuestra política, porque nosotros no tenemos política ninguna.

«Esto es lo mismo que si EL TRADICIONALISTA pretendiese cazar moscas en el mes de Febrero.»

«Con qué á combatir nuestra política.»

Y este era uno de los altos fines para que fué creado el periódico EL TRADICIONALISTA!

De manera que, las dos primeras cosas que EL TRADICIONALISTA se propone, son: perturbar al país ahora, para arreglarlo después, y ver cómo le quita suscripciones á *El Eco*.

«Pues vaya un programa!»

Afortunadamente, por la forma, por la manera como se creó EL TRADICIONALISTA, podemos decir para tranquilidad del país, que fué creado contra la opinión de muchísimas personas que gozan de gran prestigio en la provincia, y por consiguiente, que no representa sino una exigua parte del gran partido tradicionalista navarro.»

No comprende *El Eco* que vengamos nosotros á poner guerra; á él tan manso, tan tratable y apacible, repúgnale toda idea belicosa, desearía él, en su ternura y amor para con todo el género humano, que no hubiese polémica; que á nadie ni á nada se atacase, que liberales y carlistas vivieran como hermanos, sin parar mientes en la oposición de las doctrinas, no sea que de la contienda nazca el desasosiego y turbación de los ánimos. Verdad es que en no distinguiendo lo bueno de lo malo, la verdad del error, los partidos liberales del único verdadera é íntegramente católico que aquí existe; al punto acontecerá que los entendimientos desfallecen por falta de luz; que los corazones y voluntades se extravían y que el hombre todo padece la enfermedad por que puede imaginarse; el no conocer la verdad ni amar el bien. Ciertamente que de no discutir nada, de no examinar los sistemas y partidos, de no discernir entre los buenos y los empecatados puede nacer y nace de hecho que el liberalismo, sin contradicción ni obstáculo, va ensañándose de todo y pervirtiéndolo y corrompiéndolo todo. No hay duda que el triunfo del liberalismo significa la más horrible perturbación de las ideas y de los intereses, la ruina de las grandes, robustas y tradicionales instituciones de la patria, la corrupción general y la muerte de toda libertad legítima y honesta. Pero, en definitiva, *El Eco de Navarra* no quiere que se contienda con los liberales, que integra y varonilmente se sustenten los principios de EL TRADICIONALISTA, porque esto acaso enjendra la perturbación del país, según su frase. «Qué pacífico es *El Eco* y que bonachón!»

La blandura de este singular periódico llega al extremo de escribir lo siguiente:

«Aquí, según *El Liberal Navarro*, para vivir en paz es necesario llamar todos los días á los carlistas pícaros, y según EL TRADICIONALISTA, llamar todos los días á los liberales tunantes; y quien dice pícaros y tunantes dice otras cosas mucho peores y que más ofenden y más alteran los nervios de la gran familia Navarra.»

Si esto es hacer paz, si esto es querer la tranquilidad de la provincia, entonces tienen razón en pegar á *El Eco* porque no quiere mezclarse en las luchas de partido.

«Pero tengan entendido lo mismo EL TRADICIONALISTA que *El Liberal Navarro*, que, á pesar de sus violentos ataques, *El Eco* no abandonará su lema «Religion, paz y fueros», ni ingresará en ningún partido político.»

Como EL TRADICIONALISTA, á fuer de

periódico bien educado, no llama tunantes á los liberales, aunque los trata con la merecida dureza, es notorio que á *El Eco* le parece muy mal, en extremo censurable y vituperable, que nuestro periódico libre batalla con los liberales de cualquier especie, y singularmente con esos que quieren componer la luz con las tinieblas, siquiera nunca empleemos la desabrida y áspera forma que se nos echa en cara.

Conste, pues, que *El Eco* busca ansiosamente la tranquilidad de la provincia por el camino bochornoso de la concordia con los liberales, mientras que EL TRADICIONALISTA, en su calidad de periódico intransigente, rechaza la paz con el enemigo y le declara implacable y perpetua guerra. Ahora ya se comprende sin esfuerzo cual es el oculto sentido de la Religion, la paz y los fueros de *El Eco de Navarra*.

Cuanto á la representación e influencia de EL TRADICIONALISTA, ha de saber *El Eco* que representamos á nuestro partido y que tenemos la influencia necesaria para decirselo á quien no lo sepa.

Respecto de unas noticias de *La Union* dice *El Liberal Navarro*:

«Esperamos que EL TRADICIONALISTA descubra el velo que hay en las precedentes líneas de *La Union* que tan acertadamente comenta *El Imparcial*.

Pero nos olvidábamos que es *La Union* el periódico á quien se guardan respetos extraordinarios y por consiguiente que el colega carlostestizo no hablará con la claridad que nosotros desearíamos lo hiciera.»

El Liberal Navarro se irá enterando de los respetos que guardamos á *La Union*. Mientras tanto, suponemos que *El Liberal Navarro* no se atreverá á prescindir de las reticencias, muy dignas, por cierto, de un papel tan fino y prudente.

AL CORRER DE LA PLUMA.

Se ha celebrado en el teatro Felipe de Madrid una reunion socialista.

Excusamos notar que se ha parecido á todas las reuniones socialistas del mundo.

El Correo nos ofrece, en esta reseña, la suma y compendio de lo que allí se defendió:

«El compañero Valentin Diego Abascal usa de la palabra y se resuelve, sin preámbulos de ninguna especie, á decir que el partido socialista lo que desea y á lo que aspira es, no á que llegue un día en que puedan tomar parte en los sistemas de gobierno, sino á conquistar el poder para aniquilar, para destruir á la burguesía y, sobre todo, á esa clase gastadora que para nada sirve y nada produce.»

Habla después del derecho á la resistencia, y excita á la clase proletaria á que use de ese derecho, único que puede salvarle en todos los países, porque—dice—ahí tenéis á la liberal Inglaterra, cuyos esbirros de caballería han cargado contra los obreros socialistas de aquella nación.

No hay solución, señores—añade—la clase proletaria, ya lo está; pero tene que convencerse todavía más de que en los medios de fuerza está su salvación, y la ruina de esa otra clase privilegiada é hipócrita que se llama burguesía. (Grandes aplausos.)»

Parécenos que el porvenir se presenta risueño.

Casi tan risueño como el petróleo. Que es cuanto se puede encarecer.

Dice *La Época*:

«Se nos ruega que declaremos que el Sr. Moret en su última excursión á la frontera, no ha visto, ni tenía para qué ver al Sr. Ruiz Zorrilla.»

Este, en efecto, no tiene motivos para estar satisfecho del Sr. Moret.»

«Pues no faltaba más! Aun cuando pudo el Sr. Moret haber visto al Sr. Ruiz Zorrilla.»

Y haberse acordado, al verle, del tiempo en que el Sr. Ruiz Zorrilla era presidente del Consejo de ministros.

El Liberal Navarro, haciendo disparates:

«EL TRADICIONALISTA según *El Invalído* dará el golpe de muerte al liberalismo planta exótica en esta provincia.»

«Pues no habíamos quedado en que el germen del constitucionalismo actual está en la legislación navarra precisamente, y que la ley sálica, y demás pingajos carlistas no se han conocido en Navarra ni se han tolerado?»

El Liberal Navarro está en un error lamentable é incomprensible tratándose, como se trata, de un periódico tan discreto á veces.

Lo que sucede es que el germen del constitucionalismo actual se encuentra repartido entre las dos susodichas docenas de suscritores.

La Voz de Guipúzcoa, periódico de que tienen noticia nuestros lectores y tan católico que se publica todos los días, INCLUSO LOS FESTIVOS, trae un escrito intitulado, ¡Pobres mujeres!

Es un escrito delicioso.

«La soberbia y el egoísmo masculino, dice en uno de sus párrafos, os arrebató vuestros derechos encerrándoos en el círculo del hogar.»

No conocemos á ningún hombre honrado, á ningún cristiano que niegue esta sabia máxima: «la mujer no debe encontrarse siempre en la calle.»

Fuera de que el hogar doméstico, si el racionalismo no le afea, es mucho más amplio y espacioso de lo que *La Voz de Guipúzcoa* se imagina.

Desde su punto de vista católico.

Es tan católico el tal periódico que aun añade esto otro, bastante más expresivo: «La religion, en vez de ser en vosotras fervoroso culto, inteligente y firme, es una costumbre sostenida por una fe dos veces ciega en la que dais más valor al culto que á la doctrina. Todo el trabajo teológico que os hacen aprender se reduce al catecismo y al libro de misa, entretreído con una serie de preocupaciones en las que tiene más parte la forma que la moral.»

Este papel se ha creído que el Catecismo y el libro de Misa significan poco.

Y que la mujer cristiana es una fanática.

Pues apostamos cualquier cosa á que Guipúzcoa, en donde ese papel se escribe, no piensa así.

De lo que debía hacerse cargo *La Voz*.

En *El Siglo Futuro* de ayer hemos leído una carta que gran número de tradicionalistas de Oviedo dirigen á *La Cruz de la Victoria*, periódico de la capital de Asturias, protestando contra un atentado de que han sido víctimas los redactores de esta publicacion.

La carta dice así: Oviedo, 11 de Noviembre de 1886.

Señores redactores de *La Cruz de la Victoria*. Muy señores nuestros y amigos queridos: El brutal atropello que han perpetrado en ustedes quienes llamándose escritores públicos dan poca muestra de serlo, nos constituye en el caso de protestar solemnemente contra tamaño desafuero, no solo bajo el concepto de amigos políticos y personales de Vds., sino como vecinos de un pueblo culto, escandalizado de procedimientos de jayanes, que destituidos de razon acuden á la razon de la fuerza.

Lectores asiduos de *La Cruz de la Victoria*, nada hemos visto en esa publicacion que desdiga de la urbanidad periodística, y hasta observamos que á los mismos adversarios causa placer su estilo y embelesa en ocasiones su aticismo; razon por lo cual se abre paso entre las gentes de buen gusto que tan severamente censuran la violencia cometida, solo explicable por la imposibilidad de discutir cuando no hay que contestar, ó por el deliberado propósito de no revelar discutiendo la existencia y condiciones de un periódico cuya propaganda no se quiere.

El feo borron echado en el buen nombre de este pueblo civilizado y pacífico, halló un correctivo en todos los centros de la buena sociedad oviese, pero á los tradicionalistas cumple hacer público ese correctivo por lo que á sí mismos toca y ponerse incondicionalmente al lado de quienes con tanto acierto, desinterés y nobleza, sostienen la buena causa en el palenque de la prensa.

Ofreciendo Vds. al adversario las columnas de *La Cruz* para que las utilizase en su defensa, han sobrepujado la hidalguía, y el corresponder á tanta generosidad con mano airada, premeditacion conocida y al amparo de la noche, es modo de discutir que califica á quien le emplea sin que nosotros le calificuemos.

No se consideren Vds. afrentados. La afrenta viene de quien la puede hacer. Una cosa es el agravio y otra la afrenta, y mal puede afrentar quien ofende á hurta cordel y provado de las tinieblas.

Pero en cambio vivan Vds. persuadidos del interés y consideracion que inspiran á los carlistas asturianos. Sigán Vds. por el camino emprendido, que si á los medros personales no conduce, vá derecho á la honra, cuyo valor desconocen cuantos convierten la profesion en oficio.

De caso pensado hemos diferido esta carta para que nunca pueda atribuirse á primeras impresiones agenas de reflexion madura.

Hagan Vds. el uso que consideren oportuno de cuanto queda dicho, y cuenten con la gratitud, adhesion y apoyo de sus afectísimos amigos y S. S.—Domingo Diaz Caneja.—José Diaz-Ordoñez y Escandon.—Carlos Fernandez Cueto.—Miguel Estrada y Nora.—Miguel Lopez del Vallado.—Dionisio Menendez de Luarca.—Fermin Lopez del Vallado.—José de Egocheaga.—Ricardo Martinez.—Pedro Rafael del Pedregal.—José R. Menendez.—Fernando del Fresno.—Juan Eguen y Bengoa.—Julian Ortiz.—Antonio Alonso.—Bernardo de la Vega. (Siguen las firmas.)»

Por olvido, sin duda, de la Administracion no recibimos *La Cruz de la Victoria*; así es que no conocemos el hecho á que la precedente carta se refiere.

Sin embargo, unimos nuestra protesta á la de los firmantes de la carta y desde hoy visitará EL TRADICIONALISTA la redaccion de tan querido compañero nuestro.

Catorce comunicaciones de adhesion al excelente pensamiento del Sr. Garrán inserta *El Siglo Futuro* en su último número. Y esas comunicaciones recibidas de las principales poblaciones de España, contienen la adhesion de grandísimo número de jóvenes tradicionalistas.

Por vía de muestra y para que se vea la identidad de sentimientos y deseos, transcribiremos algunas de esas cartas.

«Sr. D. Ramon Nocedal,

«Muy respetable señor nuestro: Con grande satisfaccion vimos la carta del Sr. Garrán que en el número 3.495 publicó el periódico que Vd. con tanto acierto dirige, haciendo en ella un llamamiento á los jóvenes monárquico-traditionalistas de España; y al adherirnos nosotros con mucho entusiasmo á tan noble idea, no podemos menos de admitir incondicionalmente su contenido, haciendo al mismo tiempo todo cuanto en ella se nos obliga, firmando en testimonio de lo que acabamos de exponer.

«Somos de Vd. atentos y seguros servidores Q. B. S. M., Buenaventura Balaña y Ferrer.—Valls, 12 de Noviembre de 1886.»

(Siguen 16 firmas, que publicaremos todas juntas.)

«Sr. D. José Maria Nocedal,

«Barcelona, 11 de Noviembre de 1886.—Muy señor mio y de mi consideracion la más distinguida: Soy joven y tradicionalista: creo que he dicho lo suficiente para que Vd. pueda comprender que mi deseo es el formar parte de la Liga de jóvenes en accion de gracias por el restablecimiento de D. Jaime, nuestro amado Príncipe, y que me adhiero al mensaje.

«Con la presente tiene el honor de ofrecerse de Vd. S. S. y B. S. M., Jerónimo Vilar.»

Sr. D. José Maria Nocedal.

«Cuenca, 11 de Noviembre de 1886.—Muy señor nuestro: Los jóvenes que suscriben se adhieren cordialmente á las respetuosas felicitaciones que de todos los puntos de España se dirigen á los augustos señores Duques de Madrid por el restablecimiento de su querido hijo D. Jaime.

«Sea Dios bendito en sus infinitas misericordias! ¡Sea bendita su Madre Santísima, que nos ha mirado con ojos de piedad! ¡Sea bendito tambien el joven angélico San Luis Gonzaga por cuya intercesion hemos conseguido esa inmensa gracia!

«Acogemos gustosos la feliz idea de don Constantino Garrán, y desde este momento ingresamos en la liga de accion de gracias por la salud del Príncipe D. Jaime de Borbon.

«De Vd. seguros servidores y B. S. M., Antero Manzanares Cano.

(Siguen dos firmas más, que publicaremos juntas.)

Villaviciosa, 13.—Los tradicionalistas asistimos hoy á solemnes Misa y *Te-Deum* en el convento de monjas de esta villa, en accion de gracias á Dios por la mejoría del Príncipe don Jaime.—Valdés Mones.

Orihuela, 14.—Se ha celebrado hoy solemnisima funcion y *Te-Deum* con orquesta en Montserrat, en accion de gracias por la mejoría de D. Jaime de Borbon.

Concurrencia numerosísima. Correo detalles.—Javier Maseras.—Pedro Soto.—Luis Balaguer.—Diego Castaño.—Rafael Castejon.

Lugo, 14.—Hoy se ha celebrado funcion solemnisima al Apóstol Santiago, con *Te-Deum*, por el restablecimiento de D. Jaime.

Concurrencia numerosa. Detalles correo.—Barrera.

Huesca, 14 (5:30 t).—Jóvenes tradicionalistas de Huesca han recibido la Comunión y asistido á la misa solemne y *Te-Deum* en accion de gracias por la salud de D. Jaime.—Eladio Coronas.

Castellón, 15 (10 m).—Los tradicionalistas celebran ahora solememente *Te-Deum* en accion de gracias por mejoría Príncipe.—Peyrat.

Zamora 14 de Noviembre de 1886.—Hoy se ha celebrado en la parroquia de Santa Maria la Nueva de esta ciudad una solemne funcion de accion de gracias que teniamos ofrecida al Todopoderoso por haber salvado al egregio Príncipe D. Jaime de la penosa y gravísima enfermedad que ha padecido.

«La funcion ha estado solemnisima y muy concurrida; la alegría rebosaba en todos los concurrentes y sus corazones palpitaban de gozo. Se encontraban como aquel que acaba de conseguir una gran victoria; y en efecto, los tradicionalistas españoles la hemos alcanzado verdadera y extraordinaria.»

«Ciudad-Rodrigo 14 de Noviembre de 1886. Con el objeto de dar gracias al Todopoderoso por haber devuelto la salud á nuestro muy amado Príncipe D. Jaime de Borbon, hoy se ha celebrado Misa solemne y cantado un brillante *Te-Deum* en la capilla de Nuestra Señora del Pilar de esta santa iglesia catedral, donde ha reinado en todos los concurrentes el más religioso fervor.»

Zamora 14 de Noviembre de 1886.

En el momento de salir de la funcion religiosa celebrada en el historico templo de Santa Maria la Nueva, con el objeto de dar gracias al Altisimo, por mediacion del patrocinio de la Santisima Virgen, cuya festividad celebra hoy la iglesia, por haber concedido la salud á nuestro muy amado Principe D. Jaime de Borbon, escribimos la presente, para que se dignen V. publicarla en La Fe, y sirva de satisfaccion á los verdaderos carlistas de esta ciudad de Zamora, que se adhieren á la universal alegria de toda España, por tan fausto acontecimiento.

La concurrencia de probados tradicionalistas ha sido bastante numerosa, á pesar de la premura del tiempo y de las difíciles circunstancias que sabrá V. apreciar en su delicada discrecion.

Se ofició una preciosa misa del maestro Es-lava, muy bien ejecutada á toda orquesta, y á continuacion cantóse un solemne Te Deum, terminando la festividad religiosa con una Salve.—Tres tradicionalistas.

De El Siglo Futuro y de La Fe, vemos varias cartas, además de estas, dando noticia de funciones semejantes; pero no podemos hacer esta seccion más extensa.

MENSAJE.

Reproducimos con gusto el siguiente que publica el Diario de Sevilla con un gran número de firmas de jóvenes tradicionalistas de aquella ciudad.

«Señor: Perdone V... si llenos de respeto pero tambien de entusiasmos ardiente y adhesión sin limites hacia su... Persona, unos cuantos jóvenes andaluces nos atrevemos hoy á dirigirla, desde la hermosa ciudad de San Fernando y Alfonso X, humilde mensaje de felicitación, retrato fiel de lo que sienten nuestros corazones.

Felicitemos á nuestro... legítimo en el día de su santo abogado San Carlos Borromeo, ofreciéndole todo cuanto somos y tenemos, desde la obediencia más completa á sus mandatos hasta la última gota de sangre y el postrer suspiro de la vida, que... á sacrificar gustos en aras de la Religion, de la causa del derecho y de los principios tradicionales simbolizados en V...

Al par no podemos menos de manifestarle el gozo con que nos unimos á la alegría inmensa que embarga hoy el ánimo de todos los buenos españoles con las felices nuevas del alivio del Principe... en cuya persona España cifra legítimas esperanzas.

Gracias sean dadas al Altisimo que haciendo cesar los días de tribulacion concediendo la mejoría del Principe se ha dignado consolar á V... y á toda su Augusta Familia.

Los que suscriben piden á Dios conserve por largos años la preciosa vida de V... y de su Augusto hijo D. Jaime, para bien de la Religion y de la desgraciada nacion española, que espera anhelante llegue el día en que se vea libre del yugo del liberalismo, que hoy la oprime y degrada.

Sevilla 4 de Noviembre de 1886.—Fiesta de San Carlos Borromeo.

Señor:

A. L. En La Fidelidad Castellana, periódico de Burgos, leemos lo que sigue:

CERRADO EL TEMPLO.

Si, católicos burgaleses, cerrado el templo para dar gracias á Dios por el beneficio que nos ha dispensado concediéndonos la salud del Principe D. Jaime.

No importa que sobre ese augusto joven se haya alzado la mano augusta del Vicario de Jesucristo, para bendecirlo y confortarlo en las horas de la tribulacion; no importa que Principes de la Santa Iglesia hayan orado por él y hayan autorizado la exposicion de su Divina Majestad, en las rogativas y en las acciones de gracias; no importa que la Iglesia en sus leyes fundamentales, tenga en sus cánones, en sus liturgias oraciones para todas las criaturas, hasta para los herejes; no importa que la mayoría de este católico pueblo sea religioso ante todo y sobre todo y tenga siempre sus complacencias en acudir á la Casa de Dios, lo mismo á demandarle misericordia que á rendirle gracias por sus liberalidades.

Nada de eso importa. El ilustre señor Gobernador Eclesiástico de esta archidiócesis, Canónigo Sr. D. Francisco Berrueta y Corona, ha prohibido, sí, prohibido con repeticion la funcion de accion de gracias dispuesta y anunciada para mañana en la iglesia de San Gil de esta ciudad.

El dolor, la amargura que sienten nuestras almas de católicos no es para dicho. Los estrechos limites de que hoy disponemos, no nos permiten expresarlos.

El lunes, Dios mediante, seremos todo lo extensos y todo lo terminantes que las circunstancias exigen.

Hoy nuestro objeto es sólo hacer saber á los católicos que la funcion anunciada en San Gil no tendrá lugar mañana. Esto es, que las puertas del templo se han cerrado para los católicos por repeticion prohibición del señor Gobernador Eclesiástico D. Francisco Berrueta y Corona.

D. J. C.

TELEGRAMAS.

(De la Agencia Fabra.)

Las Palmas (Gran Canaria) 15. Por el cable de la Compañia Nacional española.

Ayer amaneció en este puerto el vapor correo de la Compañia Trasatlántica Isla de Cebú. Todavía se encuentra hoy aquí. Saldrá esta tarde.

Hoy ha llegado el vapor San Agustín de la misma compañía, el cual zarpará esta tarde.

Paris 13.—Apertura de la Bolsa de hoy, 4 por 100 exterior español 65'5 8.

Londres 13.—Apertura de la Bolsa de hoy, 4 por 100 exterior español 65'1/4.

Paris 15. Se asegura que el Sr. Rouvier acepta el cargo de residente general de Francia en el Tonkin.

Bruselas 15. Segun las últimas noticias del Congo ha sido abandonada la estacion llamada Stanley-Falls á consecuencia de la hostilidad persistente de los indígenas.

Calcuta 15. Los últimos despachos de Rangoon dicen que las partidas birmanas insurrectas continúan incendiando las poblaciones é interceptando los convoyes ingleses.

Paris 15. La Reina Isabel ha suspendido por algunos días su salida para Madrid, con objeto de esperar en Paris á la infanta Doña Paz.

Londres 15. Los periódicos ingleses no se muestran satisfechos de las declaraciones hechas el sábado por el conde de Kalnoky, ministro de negocios extranjeros de Austria.

Dicen en dicho discurso se ve el indicio de que Austria intervendría solo en favor de los búlgaros, en el caso de que los intereses de aquella estuvieren amenazados.

Deducen no obstante, del discurso, que Rusia no ocupará militarmente á Bulgaria.

El Times, hace hoy grandes elogios de los búlgaros, pero les aconseja á obrar con más energía, expulsando á los conspiradores rusos y castigando severamente á los traidores búlgaros.

Constantinopla 15.—Se asegura que la Puerta ha tenido conocimiento de que se han dado órdenes de movilizacion al ejército ruso de Crimea.

Se añade que el embajador otomano en San Petersburgo, ha recibido el encargo de tomar informes exactos y fidedignos sobre el particular.

Paris 15. Segun noticias de Sofía una de estas últimas noches ha sido descubierta una conjuración contra la regencia búlgara en sentido rusófilo.

Han sido presas 50 personas á consecuencia de este descubrimiento.

Paris 15. Están llamando la atención los luminosos informes leídos en la comision de presupuestos acerca de la cuestion de obras públicas y en particular de los puertos.

La conclusion es que para mejorar los puertos franceses, aumentar su tráfico y ponerlos en condiciones de competir con los de los demás países del Norte, es preciso abandonar el sistema centralizador y dar más iniciativa á las Cámaras de comercio y á las corporaciones populares y mercantiles locales.

En la Cámara se advierte una corriente en este sentido, pues la experiencia está demostrando que el sistema descentralizador inglés sobre la materia, produce resultados mejores que el que hasta ahora ha existido en Francia.

(Prohibida la reproduccion de estos telegramas en los periódicos no suscritos á la Agencia Fabra.)

CARTA DE MADRID.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

15 de Noviembre de 1886.

A las nueve terminó anoche el Consejo, guardando tal reserva al salir los ministros, que únicamente manifestaron que se habían ocupado de los proyectos que han de presentar á las Cortes.

No dijeron cuáles son esos, pero de público se asegura que además de otros de que ya se ha hecho mención, hay tres del ministro de la Guerra: uno sobre division territorial militar, otro creando facilidades para obtener el retiro, y el tercero, reorganizando los servicios sanitarios y aumentando varias plazas.

Parece que no se habló nada de la provision de la cuarta vice-presidencia del Congreso, ni de la combinacion de gobernadores.

Los ministros acordaron volver á reunirse esta tarde á las cinco.

Mañana á la una y media de la tarde se reúnen en el salon de presupuestos del Senado, los ex-ministros y ex-presidentes de la Cámara del partido conservador.

El objeto de esta reunion, es acordar la linea de conducta que deben seguir en el Parlamento y la participacion que deben tomar en los debates que puedan iniciarse.

Es casi seguro que predominará un criterio relativamente benévolo hacia el gobierno, y que se acordará no provocar debate alguno, sin perjuicio de intervenir, en caso necesario, en los que promuevan las demás oposiciones.

Desde anoche se viene hablando de haberse descubierto un desfalco de cien mil duros en la caja especial de una dependencia militar.

Se decía que el cajero ha desaparecido, y que en la caja se han encontrado, en lugar de los fondos, unas cartas de las que resulta que la mitad de dicha suma fué facilitada á un gene-

ral, no se á qué título ni con qué motivo, y que gran parte del resto se entregó á varios jefes y particulares, ignoro tambien por qué razon.

Añadiase que el cajero en cuestion está emparentado con un banquero, el cual se habia apresurado á responder de la indicada suma, y hasta se citaba el nombre de la dependencia militar á que correspondia la caja en que se ha realizado el desfalco.

La noticia se ha confirmado. La caja es la del cuerpo de Ingenieros: el cajero, persona de toda la confianza de sus jefes, pertenecia al cuerpo de Administracion militar.

Los fondos habian ingresado en la caja hace pocos días para atender á las obras del cuartel que se está construyendo.

Se confirman los rumores circulados hace algunos días relativos á que el ministro de Hacienda trata de arrendar la renta de tabacos y estudia el medio de ofrecer el negocio.

Se habla tambien de crear en todas las cabezas de partido administraciones subalternas, cuyo principal objeto sea formar el amillaramiento de la riqueza imponible.

No sé si por casualidad ó por acuerdo de ambos esta tarde han celebrado una conferencia en el Congreso los generales Lopez Dominguez y Salamanca. Por los pasillos andaban tambien los prohombres del izquierdismo.

El señor Salamanca ha manifestado que entre él y el señor Lopez Dominguez no media hoy otro compromiso que el de ser ambos liberales, pero que con el tiempo todo se andaría.

Los ministeriales decian que celebrarían que se unieran ambos generales, y que la pérdida del general Salamanca se compensa con creces con la adhesion del señor Becerra, que segun aquellos es ya poco menos que cosa hecha.

Por cierto que la noticia de la nueva conferencia que el señor Becerra ha celebrado con el señor Sagasta, ha producido muy mal efecto entre los izquierdistas.

GACETILLAS.

Nos comunican de Madrid que el ministro de la Guerra firmó anteaayer el nombramiento de gobernador militar de la ciudadela de Pamplona, hecho á favor del coronel de infanteria D. Jose Amor.

Los vigilantes nocturnos llevaron anteañoche al depósito municipal á un hombre que se hallaba embriagado y no quiso obedecer á dichos dependientes de la autoridad.

Segun comunica el alcalde del valle de Salazar, el día 13 fué reducida á cenizas la casa de Irati propiedad de dicho valle, que servia de morada para los dos guardas del monte de Irati. Créese que el incendio fué casual.

Los habitantes en la casa número 41 de la calle de la Merced, han sido denunciados por tenerla abierta á las altas horas de la noche.

El Illmo. Obispo de esta diócesis llegó anteaayer á Roncesvalles, acompañado del Sr. D. Francisco Polit, Prior que fué de aquella real colegiata, hoy canónigo de la Catedral de Pamplona, y de un señor capellan.

El Prelado y sus acompañantes visitaron, luego de llegar, el histórico templo.

A las diez de la noche del día 14 fué herido de gravedad en la villa de Lumbier el vecino de la misma Julian Fernandez, de 25 años de edad. Los agresores que, segun declaracion del herido, son Hermenegildo Indurain y Juan Losarros, fueron capturados por la guardia civil á la una de la madrugada del 15 y puestos á disposicion del Juez municipal quien instruye el correspondiente sumario.

Nos dicen de Roncesvalles, que despues de la nevada de que hablamos hace días, ha mejorado el tiempo tan notablemente, que pocos años reina tan agradable temperatura en aquella comarca á mediados de Noviembre.

Los precios que alcanzaron los granos en el mercado de Estella, la semana última, son estos: Trigo á 5,37 pesetas el robo; Avena á 2,75 idem; Maiz á 3,10 id.

El incendio que dijimos ayer se habia iniciado el lunes por la tarde en una casa de la Rochapea, tuvo, segun noticias, escasisima importancia.

Ha sido nombrado secretario de Cámara de este obispado el Dr. D. Manuel Simon y Castro, catedrático del Seminario de Sevilla.

Tambien ha sido nombrado Provisor y Vicario General de la diócesis el Dr. D. Felipe Tarancón, cura párroco, que fué, de una de las iglesias de Sevilla.

El último número de La Lidia, que nos ha sido remitido por el corresponsal de esa revista taurina en Pamplona, Sr. Arcaya, contiene un buen cromó dibujado por Perea y que lleva por título, Tiempos de Pedro Romero.

Días hace se viene hablando de raterías cometidas impunemente. Hoy tenemos que dar noticia de otra pero al mismo tiempo de la captura del industrial.

Es este un muchacho que ayer tarde, al pasar junto á la tienda de los Sres. Zubiri Hermanos, tuvo la ocurrencia de echar mano á unos tapanos que colgaban fuera de aquella, y apoderándose de ellos, huyó precipitadamente.

Por desgracia para él, los dueños del comercio habian tomado la precaucion de atar aquellas

prendas con una cuerda, á cuyo extremo colocaron una campanilla, que sonaba al menor movimiento de los tapanos.

Dicho esto, poco hay que añadir. Sonó la campanilla; uno de los dueños se echó á la calle y logró capturar al ratero á quien puso á disposicion de la autoridad.

SECCION RELIGIOSA.

Miércoles.—Santa Gertrudis la Magna vg. En San Saturnino.—Cuarenta horas, se observará S. D. M. á las cuatro de la tarde y se reservará á las seis concluyendo con el Santo Rosario.

En San Fermin de Aldapa.—A las seis de la tarde Santo Rosario, novena de almas, plática y lamentos cantados.

Mañana Jueves.

En San Fermin de Aldapa.—A las seis de la mañana Misa rezada, Santo Rosario y novena de almas.

En San Lorenzo.—A las seis de la mañana Misa rezada y novena de almas.

ANUNCIOS PREFERENTES.

Ayuntamiento de la villa de Huarte

(CABE PAMPLONA.)

En la casa Consistorial y bajo las condiciones que se hallan de manifestado en las oficinas de la Secretaría, á las diez y media del domingo 21 del actual se rematarán por un año en subasta pública y separadamente los arbitrios municipales siguientes:

- Derechos de introduccion de vino. Idem de id. de aguardientes y licores. Idem de id. de los géneros de Abacería. Venta de vino por menor. Edificio y horno municipal. Huarte 16 de Noviembre de 1886.—El alcalde, Francisco Lizarza.

Arriendo de yerbas.

El día 26 del corriente y hora de las diez de su mañana, se subastará el arriendo de las yerbas, aguas y estiércol del monte denominado Franco-Andia, por tiempo de cuatro años y bajo el pliego de condiciones que está de manifestado en casa de D. Segundo Ariz del lugar de Galar. Pamplona 15 de Noviembre de 1886.—El presidente, José Alfonso.

COCHES DIARIOS

para Obanos, Artajona y Aoiz.

Salen para dichos puntos á las tres de la tarde de la Administracion en Pamplona, plaza del Castillo, número 8, planta baja.

ÚLTIMA HORA.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Madrid 16 (8'20 m.)

En el consejo de anoche presidido por Sagasta se trató de los proyectos parlamentarios y del desfalco de la caja de ingenieros (1). Parece que en vista de este hecho se adoptarán medidas para que en lo sucesivo no haya en las cajas especiales ni aun por poco tiempo grandes cantidades.

El Corresponsal.

Madrid 16 (10'15 m.)

Como resultado de una conferencia entre el ministro de Hacienda y el gobernador del Banco de España, dícese que el Banco se niega á anticipar cien millones de pesetas que pide el gobierno como anticipo de la recaudacion de créditos del Tesoro en provincias.

El Corresponsal.

Madrid 16 (10 45 n.)

Mañana se reunirán los exministros izquierdistas para determinar su conducta parlamentaria.

Se han enviado muchos telegramas de felicitacion á D. Jaime. Aprobado en principio el contrato con la Compañia trasatlántica.

El Corresponsal.

Madrid 16 (10'45 n.)

Conservadores han acordado no hostilizar al Gobierno. A la reunion no asistieron Elduayen ni Albacete.

4 p. % perpetuo 64,65 4 p. % amortizable 79,10 Billetes H. T. de Cuba 95,90 Banco de España 373,50

El Corresponsal.

(1) Véase la carta de Madrid.

Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marcelino.

El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

CONDICIONES DE SU PUBLICACION.

El Tradicionalista sale á luz todos los dias, excepto los inmediatos siguientes á los festivos.

Este periódico contendrá las secciones siguientes: *editorial*, en la que se insertarán artículos sobre asuntos morales, sociales, políticos y materiales; *suelos de actualidad* y *noticias de verdadera importancia*; *carta de Madrid*, para lo cual hemos designado un corresponsal acreditado por sus buenos informes y actividad; *revista de la prensa española*; *revista extranjera*; *artículos de variedades*, que versarán sobre ciencias, artes, descubrimientos, espectáculos, &; *noticias locales* y *provinciales*; *gacetillas*; *cultos*; *anuncios preferentes* y *última hora* que procuraremos sea lo más estensa posible con telegramas de España y del extranjero.

Cuando las circunstancias lo aconsejen, llevará folletín moral é interesante.

La impresion del periódico será esmerada y su lectura tan abundante como la de los principales periódicos de provincias.

PRECIOS DE SUSCRICION Y ANUNCIOS.

En Pamplona **cinco reales** al mes.

Fuera de Pamplona, en la Península é islas adyacentes **diez y seis reales** trimestre

En Ultramar **sesenta reales** semestre.

Y en el Extranjero **noventa y dos reales** semestre.

Los anuncios y comunicados á precios convencionales.

PUNTOS DE SUSCRICION.

En Pamplona en la Administracion, Plaza del Castillo, 25, bajos.

Fuera de Pamplona, por medio de nuestros corresponsales, que son:

En Estella, D. Bernardino Bastero.--En Tudela, D. Isidro Huarte.--En Olite, D. Apolinar Gomez.--En Los-arcos, D. Teodoro Abaigar.--En Sangüesa, D. Dámaso Laborra.--En Peralta, D. Félix Calvo.



A ELEGIR.

DOCE SISTEMAS DIFERENTES DE MÁQUINAS PARA COSER.

Solidez.

Es tal la de nuestras máquinas, que se garantizan por tiempo de cinco años.

Utilidad.

Por las diversas labores que ejecutan, son indispensables para los industriales y para las familias.

Elegancia.

Las hay también con adornos é incrustaciones de nácar para señoritas.

Economía.

En un corto periodo de tiempo se economiza con el trabajo el importe de la máquina.

PRECIOS.

Al alcance de todas las fortunas. Gran rebaja pagando al contado. A plazos 10 reales semanales.

ÚNICO DEPÓSITO EN NAVARRA.

FERMIN ARDANAZ, TECENDERÍAS, 35, PAMPLONA.

En la imprenta de NICOLÁS MARCELINO, calle de Zapatería número 35, que es donde se imprime **El Tradicionalista**, hallará el público un constante y variado surtido en toda clase de objetos de escritorio, papel de hilo de varias clases, papeles de cartas de uso corriente y de novedad y sobres de todos tamaños.

Así mismo se encarga esta casa de la impresion de toda clase de documentos, estados, membretes, facturas, circulares, encabezados para partidas de bautismo y defuncion, y en general de todos los trabajos que abarca el ramo de imprenta.

Como novedad, se recomiendan á las señoras y señoritas las targetas de marfil para visita.

Para los Sres. Sacerdotes hay papel *Leon XIII* con el retrato trasparente de Su Santidad y el escudo pontificio.

Para los comerciantes hay una gran variedad de papel de cartas y sobres de color á precios desconocidos, que se timbran por una insignificante cantidad. Pídanse muestras.

Cubiertas para chocolates y confitería á precios económicos.

CALLE DE ZAPATERÍA, NUM. 35,
PAMPLONA.